

Այսպիսով տալիս պու մէսէլէ
էնդարը տիգ-գաթը ճաշիկ օլտու-
ղունտան, պու քէրքէ Այմանիա իմ-
բէրաթօրու իքինճի Վիլհէլմ հազ-
րէթլէրի, պու պապտէ շայեանը
տիգ-գաթ էֆքեար վէ միւթալէա-
թը միւթէղամիլն օլան պիք նութգ
իրատ իյլմիշ տիր:

Միւշարիլէյճ մէքթէպլէրին իս-
լահը իշին թէշքիլ օլունան զօմի-
սիօն հէյեթինի հուզուրունա գա-
պուլ իթտիկի սըրատա, միւթա-
լէաթը մախսուսէսին տէրմիւնն ի-
տէրէք, Այմանլար իշին թէտրիսին
Այման իսանը իւզէրինէ թէէստիս
օլունամար ագտէմի ամալ իթթի-
խազ իթտիկիին իիթար, վէ Այման-
ճատա Թրանսըզ վէ սայիր էլիսինէի
ճանէպիսէտէն պաղը թապիրաթ
գարըշտըլմասընը շայեանը մու-
սիսէ կէօրաիւկիւնիւ, վէ մէարի-
ֆին միլի վէ իշթիւհաճաթը հազը-
րէնէ խըտմէթ իտէր եօլտա օլմա-
սը, վէ խըտմէթի վաթան իշին շէ-
ճի վէ համիլիթի տատմար եէ-
թիլմէս լաղըմ կէլէճէկինի պէեան
իթմիշ տիր:

Իմբէրաթօրու միւշարիլէյճին էֆ-
քեարընճա, Այմանիատա պու կիւն
պէրհաճաթ պուլունանլար պու եօլ-
տա թալիմ ու թէրպիսէ օլունմա-
միշ օլուպ, հալպու քի տահա միւ-
քէմէլ թէրպիսէ կէօրմիւշ առէմ-
լէր եէթիլմէս լաղըմ կէլմէքտէ ի-
միշ:

Իմբէրաթօր հազրէթլէրի նութ-
գունուն պիր եէրինտէ շէօլլէ տէ-
միշ տիր:

«Հաճաթ վէ թէրագըրեթը միլ-
լիսէմիշ իշին էն մահսուլտար վէ
միւթիտ օլան զէման, 1866 վէ 66
վէ 70 թարիխլէրի տիր թէվարի-
սի մէղքիւրէտէ, Բրուսիա մէք-
թէպլէրի ֆիքրի իթթիհատը մու-
հաֆազա իթմիշ օլմալարըյլա, 1870
տէ հէր քէս Այմանիա իմբէրաթօ-
լուզունըն թէճտիտի վէ Այդա-Լօ-
րէնին կէրի ալընմաը խուսուսընտա
հէմէֆքեար պուլունմիշլար տըր, 1871
տէն պէրու տէվրի վուգուֆ կէլտի,
Իմբէրաթօրու գ թէշէքթիլ իթտի-
Արզու իթտիկիմիշ շէյլ էյէ կէթի-
տիք, ֆագաթ պուլունուլա զանաթ
իտէպիլմէճէկիմիշ զանն իթմէք իւ-
թա տըր: Երմոնի մէքթէպլէրտէ
իտարէի հազրէթլէրի պագասը իւ-
զումու ճիւմլէնէ թէֆճիմ իտիլմէ-
մէլի տիր:

«Պու խուսուստա պիր շէյ կաթըլ-
մամը տըր: Պէն մէվգըլ ալտա
պուլունտուղում իշին, պուրասընը
տօղրու մուհաքէմէ իտէպիլիւրիմ:
Պու հալ, թէրպիսէի էթֆալտան
նէշէթ իտիւր: պու թէրպիսէճէ
լիւզումը իքմալի հիսս օլունան նէ-
տիր:

«Եսասէն 1870 տէն պէրու ֆիլո-
լօկ տէնիլէն էլսինէի աթիգէ մէ-
րազլլարը մէարիֆիմիգէ րիսասէթ
իտիպ, թէտրիս օլունան մէվատտա
աթֆը նաղալ իթմիշլէր իսէ տէ,
ալուէպալ վէ իշթիւհաճաթը հա-
զրէնէ տիգ-գաթ իտէմէմիշլէր տիր:
Միւշալիւր Մ. Հէնչքէթլի ճէնապ-
լէրի, սիգ տէ գուվթիլի պիր ֆի-
լօլօլունուլ, ֆագաթ պէնիմ էֆ-

քեարըմճա պու մէսէլէտէ տէվամ
իթմէք գապիլ տէյլ տիր:

«Մէքթէպ շալիրտանըն հէր շէյ-
տէն մալիւմաթը օլմաը լաղըմէտէն
օլունուլա զանն օլունմալ, վէ պու
շէյլէրին իշթիւհաճաթը հազրէնէ
մուվաթըգ օլուպ օլմատըլը մէսէ-
լէսի իքինճի տէրէճէտէ գալմիշ
տըր: Էրպապը էշլիսէթլէ մուպա-
հաա օլունուլ, կէնճէրին իշթի-
հաճը զէմանա մուճաթըգ սուրէթ-
տէ թէրպիսէի լիւզումա թէֆ-
հիմ իտիլտէքտէ, պու քէյֆիսէթ-
մէքթէպլէրի վաղիֆէսի օլմատըլը, վէ
շալիրտանըն թէրպիսէի ֆիքրիսէ-
լէրի հաղըլ օլտուգ տան սօնրա, իհ-
թիսաճաթը հազրէնէ տալի խըտ-
մէթ իտէպիլմէճէքլէրի պէեան օ-
լունմալ տուր: Պու կիպի էֆքեա-
րա թէվթիլի հաղէքթ իտէպիլ-
ճէք զէման արթըգ կէշմիշ տիր զանն
իտէրիմ:

«Բէք շօգ մէհաֆիլտէ, պէնիմ-
թիմաղ մէրթէպլէրի ալէյճինտէ
օլունուլա զանն վէ պէնիմիսմիլէ
պաղը իսլահաթա թէշէպիլա օ-
լունմալ իսէ տէ, պու զանն տօղ-
րու տէյլ տիր:

«Մէքթէպլէրիմիշ տէվամ իթմիշ
օլանլար իշթիսաճաթըմըլը պիլիւ-
լէր: Էվվէլա մէարիֆիմիշ թէմամէն
էսասը միլիսէ իւզէրինէ վաղ օ-
լունմալ տուր: Էսասը թէտրիսա-
թըն Այման իսանը իւզէրինէ միւ-
հասէս օլմաը լաղըմէտէն տիր: Պիգ
կէնճ Այմանլար եէթիլտիլմէլիսիւր,
կէնճ Եունանլիւր Լալիստ կէնճ Բօ-
մալլար եէթիլտիլմէլիսիւր: օր-
թա տէհաճէ մանաթըլարտա ճա-
րի օլան էսկի ուսուլը թէտրիսի
թէքը իթմէլիսիւր: Օլ վագրթար
Լաթիսէլ իլէ պիր աղ տա Եունանը
գատիմ իսանը թէտրիս օլունու-
եօր իտի, Հալպու քի մէարիֆի հա-
զրէթլի ալմանճա ուսուլը քիթա-
պէթ իւզէրինէ թէէսսիս օլունմալ
տըր: Պիր առէմ իթթիհաճաթա ալ-
մանճա քիթապէթտէ իսպաթը էհ-
լիսէթ իթտիկի հալտէ, արթըգ
քէնտիլիսին մէարիֆտէ պէհէրէսի
թագաթ օլունուլ, գատը ու գըլ-
մէթի տալի անլաղըլը:

Իմբէրաթօր իքինճի Վիլհէլմ քէն-
տիլիսին տալի Լիսէ մէքթէպլէրտէ
պուլունտուղում սըրատա, լաթիսէ
ինչաեա մէճպուր իտիլմիշ օլուն-
ղունու, վէ իթթիհաճաթա Սիսէ-
րօն կիպի էսկի Բօմա միւթիլիսիւր-
ինն սաարընտան մանէպար ալա-
րագ եաղը եաղմանա միւթթէտիր
օլանլարըն թէմիւր իթտիլէրինի
պէեանտէն սօնրա տալի շու եօլտա
պէեանը էֆքեար իյլմիշ տիր:

«Պինապլէրին արթըգ լաթիսէլ ին-
չա էլվէրը, վէ պունուն իշին Այ-
մանճաեա հասը իթմէմիշ լաղըմ
կէլէն պիր շօգ զէմանը իրաէ իյլ-
եօրուլ: Մէմէքթէթիլմիլին թարիլ
վէ ճօղրաֆիտարըն տալի օլան
մալիւմաթըն թէվսի օլունմալտընը
արզու իտէրիլ, Էվվէլա քէնտի քէն-
տիլմիլին աշվալինէ լաեղըլա քէն-
պի վուգուֆ իտէրիմ, մէմէքթի-
միլին աշվալինի պիլիլիմ: Խանէ-
միլին օտա վէ սալմալարըն կիւ-
ղէլէ պիլաթիլէն սօնրա, միւթ-
լանէնէ կիտիպ առարը աթիգաեը

տա կէօղտէն կէշիլէպիլիլիլ: Պիգ
հէր շէյտէն էվվէլ վաթանըլըն
թարիլինի պիլմէլիլիլ: Պէնիմէք-
թէպլէ կիթտիկիմ զէման, Բրուսիա
տէվլէթինի վիճուտէ կէթիլէն պիւ-
եիւք էլէքթէօրիւն թարիլի պիլէ
կիւզէլէ թէտրիս օլունմալ իտի:
Պիւսիւք Թիլտէրիլիսի եէտի սէնէ
մա հաղէպէսի թարիլի րօղրում
տալիլինտէ տէյլ իտի: Թարիլի
տէրսի սօն առարըն նիհաճէթինտէ
իթմամ պուլուպ, Այմանիանըն իս-
թիգլարըն մուհաֆազա իշին պիւ-
եիւք նաթօլէնա գարըլ իտիլէն
մուհաղէպլէրին թարիլի կէնճ Այ-
մանլարա թէտրիս օլունմալտըն-
տան, պու շէյլէրտէ տալիլ մալ-
լիմ Մ. Հինչքէթլիտէն ալտըլըմ
տէրսլէր իլէ Բէմալը մալիւմաթ իթ-
տիմ, Հալպու քի պունլար էն մու-
հիմ շէյլէր տիր: Նիլին կէնճէ-
րիմիշ պու պապտէ ճէհալթտէ
պրագըլընտօր, Նիլին մալաղ Բը-
րօղրումար եաղըլընտօր:

«Նիլին պիլիմ աշվալը միլիսէմիշ
մուսիլէլէ օլունուլ, էնանիպէ րաղ-
պէթ օլունուլ: շիւնքի միլիթի-
միլին աշվալինէ տալի կէնճէրի-
միլին մալիւմաթը նօղսան տըր:

Իքինճի Վիլհէլմ հաղէթլէրի պիր
շօգ տէրսլէր իլէ ճօնուգլարըն զիհ-
լէրինի եօրմագ ուսուլին տալի
մուսիլէլէ իտէլէք, տէրս սաաթ-
լարըն մութաղա էլլէմ օլան տէ-
րէճէնէ էնտիլիլմէլինի թափիսէ
իթմիշ տիր: Կէնճէլիսինտէ սընճի
Խարիճիստէ եէտի գաաթ իտանտէ
Մ. Հինչքէթլիսին թալթը նէպար-
թիստէ շաղըմանա մէճպուր օլուն-
ղունտան, ճօնուգլարը պու մէճպու-
րիսէթտէն գուրթարմագ արզու-
սունու պէեան, վէ պօշ կէղէն պիր
շօգ շահատէթնամէլի առէմլէր եէ-
թիլտիլմէլէ լիւզում պուլունմալտը-
լընը իտտա իյլմիշ տիր:

Միւշարիլէյճ տէմիշ տիր քի, «Լի-
սէ նամ մէքթէպլէր գաթէն գուտ-
րէթի պէշէրէնէ ֆէվլիստէ իլ կէօ-
լիւպ, միլիթէ, լիւզումունտան զի-
եատէ էրպապը մէարիֆ եէթիլտիր:
միլիլէր տիր: Պու գաթլարըն պիլէ պու
գատար մէարիֆէ լիւզումալըն եօգ
տուր: Բրէնս տը Պիլմալը պու կի-
պի առէմլէրէ «շահատէթնամէլի էր-
պապը հաճէթ» լունմանը վիլմիշ
տիր քի, պու թէսմիլիսին նէ գա-
տար տօղրու օլունուլ տէրքեար
տըր:

«Աճըլըն նամլէտ օլանլարըն էքէ-
րի Լիսէլէրտէն շահատէթնամէ տա-
լի ալմանեպ, զաղթա մուհաղրի-
րի օլանլար տըր: Պու իֆրաթա նէ-
զարէն, վաթանըլը բէք շօգ սուլան-
միշ օլան պիր թարլանա միւշապիհ
տիր: Արթըգ սուլուն քիսթիլինէ
թէհամմիլ իտէմէլ: Պինապլէրին
պունտան պէօլլէ լիւզումը մութա-
ղը իսպաթ իտիլմէտիքէ, Լիսէ
քիւշաալըն րուլսաթ վիլմէնէճէ-
կիմ: Օլանլար քիֆաեթ իտէր:

Իմբէրաթօր հաղէթլէրի, կէնճ-
լէրին կէօրմէք պապլէնա միւթթէլա
օլունճաեա գատար կէօղլէրի եօր-
մամալարը վէ սաղահտան աղչամա
գատար եաղրիսէն էսիլինտէ օլուն-
րուպ, միտէ վէ սըհէթլէրի պօ-

ղունմամալը լիւզումունու տալի իլ-
թար վէ մէշուր Այմանիա միւթէֆէն-
նիլիլիլնէ արթըգ լիւզումալուն-
մաաղը պէեանէ տէմիշ տիր քի,
«Միւթիլէլ, պէնիմ աթէրէ լիւ-
զումըմ վար տըր: Կէօղլէրի գալիֆ
օլան առէմլէրին նէ իլէ եաղաեա-
ճաղլարըն քէնտի քէնտիլմէ սօրու-
եօրում: Պանա, վաթանա խըտմէթ
իտէճէք առէմլէր լաղըմ տըր: Կէօ-
ղիւ կէօրմէք պիր առէմլէն իլէ եա-
լար: Հալպու քի մէքթէպլէրիմիշ
տէ շալիրտանըն եիւզտէ 74իւ կէօղ
զաաթընա միւթթէլա տըրլար: Պէն
վաթանըն համիսի վէ էրպապը վա-
թանըն բէտէրի օլունուլունտան,
արթըգ իշլէրին պու մէքէքտէ
ճէրէեանըն լիւզում կէօրմէմ:
Պու շէյլէրտէն գալպէն միւթէէսիլ
օլմուլում տուր:

«Պու պապտէ ճօնուգլարըն էպէ-
վիլի թարաֆընտան պանա պիր
շօգ արզուհալլար թագաթիմ օլուն-
մալ, վէ բէճալար իտիլմիշ տիր:
Խնսանլար, տիւնեանը կէօղլէք
իլէ կէօրմէլիպ, քէնտի կէօղլէրի
իլէ կէօրմէլի, վէ կէօղլէրի էսիլին-
տէ օլան շէյլէրտէն, եանի վաթան
իլէ վաթանըն թէշէլաթընտան
մահաղը վէ միւթէլէլիլ օլմալը
տըրլար: Իլթէ պունտան պէօլլէ պու
մագսէտէ խըտմէթ օլունճաաղընը
սիլէ թէէմին իտէրիմ:

Էլհասըլիմբէրաթօր Վիլհէլմ հաղ-
րէթլէրի էլիլինէի աթիլէ թէտրիս
օլունտան Թիմաղ մէքթէպլէրին
լաղ սալլա պէրապէր, ֆինսալը
ճէտիլտէ թէտրիսէ մախսու օլան
Բօյալ Եօլէն մէքթէպլէրինտէ էօլ-
միւշ հիւքմիլունտէ օլան էսկի լի-
սանլարըն թէտրիս օլունմալտընը,
վէ լաթիլմէ թէտրիս օլունտան Բօյ-
եալ Թիմաղիւմ տէնիլէն հէմ ֆի-
նուն վէ հէմ էտէպիսաթ մէքթէպ-
լէրիննէն էտէպիսաթ վէ նէ տէ
ֆինսալը կիւզլմէ թէտրիս իտէմէ-
տիլէրի իշին լաղլ օլունմալարընը
թագաթիլ թէմիշ տիր:

Թրանսատա տալի ճօնուգլարըն
զիհիլլէրի պիր թագըմ լիւզումալը
շէյլէր իլէ եօլտուրումալտան,
Այմանիա մէքթէպլէրին րօղրում
լարը եատ օլունմալտա իքէն, իմ-
բէրաթօր հաղէթլէրիլին մէղքիւր
բօղրումալարը թատլ վէ իսլահա
թէշէպիլա իթմէսի իւզէրինէ, Տէ-
պա վէ սայիր զաղթալարտա ճէլ-
պի տիգ-գաթ իտիլմիշ տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բէքին, 12 դեկտ. - Ձին Իմբէրա-
թօրու պու կիւն պիր գարարնամէ իմ-
գալանեպ նէլը ու իլան իթմիշ տիր:
Մէղքիւր գարարնամէ մուհիլինէ,
պունտան պէօլլէ իմբէրաթօրու միւշա-
րիլէյճ Բէքինտէ պուլունտան էնէպի
տէվլէթլէրիննէ էլլէլէրինի սէնտէ պիր
տէֆա հուզուրունա գապուլ իտէճէք
իմիւ:

Բօմա, 12 դեկտ. - Մէնպաը մէվ-
տուլ տէն ալընտան մալիւմաթա կէօրէ:
Գրիսիլ բօլթիգասընը մուսիլլէ իթ-
մէք իւզրէ Մ. Գալաթթի վէ Նիգօ-
թէրա տրապընտա բօլթիգաճա պիր
իթիլաֆ հասըլ օլմուլ տուր:

Բարիւր, 12 դեկտ. — Մ. տը Յոթյոթինէ
Յորանա Էնճիւմէնի տանիչի ազալըզընա
ի խիստ ալ իտիւմիւն տիր:

Թուրք, 12 դեկտ. — Յորանանըն պահ-
ըն Սէֆիտ տունամասը նիշան թալիմի
ի խորաւ, վէ Բուսիա տունամասըն իս-
թիւքալի իշին Թուրք թէրոսնէսինտէն
աղիմէթ իյնմիւն տիր:

Բուսիա տունամասըն դէկտեմբերին
Յոթնտէ վիթրանէա կէլճէկի մէրվի
տիր:

Մէգըր տունամաս Թուրք թէրա-
ւի ինի գիւարէթ իտէճէք տիր:

Բարիւր, 14 դեկտ. — Մէճիւսի մէպու-
սան թարաֆընտան գապուլ իտիւմիւն օ-
լան պիւտճէնի պազը թատիւթ իճ.
րապլա մէճիւսի տանն թարաֆընտան
թատիւթ իտիւմիւն մէպուլ տուր: Մ.
Բուսիա մէճիւսի վիւթէլատա պու մէպու-
լէ իրաւը մէգալ իթմիւն տիր:

Բէթրէսպուրի, 12 դեկտ. — Էնէպի-
լիս Բուսիա մէմալիքիտէ թէվաթ-
թիւն իթմէլէրի մէմուլ օլտուղընա
ապիւր եազընտա պիւր գանուլ լայիհա-
ւ նէր օլտուղընա, վէ էլէվիթ թէ-
թիւն իթմիւն պուլտուսան Էնէպիլէ-
րի եա Բուսիա թէպալիթիւնի գապուլ
վէ եախտ միմէքէթի թէրք իթմէլէրի
աղմ կէլճէկի կազէթ աղ Սէն-Բէթ-
րէսպուրի եազընտ:

Վիլնա, 12 դեկտ. — Բրէս դազէ-
թալըն Բէթրէսպուրիտան ալաղը
ալիւմաթա կէօրէ, Մուսէվիլէր հազ-
ընտա գալմէ ալընմըլ օլան գանուլ
րանվար իթիւտաւընտ նէր օլտուղ-
աղ տըր:

Իշպու գանուլ մուճիպիւնէ, Ենէպու-
թիլէր էմլաք ալըպ սաթմազտան, վէ
պաթմիթիւսալըն խարիճիտէ թիճա-
րիթ իթմէք վէ արաղի մուպաեա իթ-
մէքտէ մէմուլ օլտուղընա կիպի, Են-
հաաի ալմէլէ ալ շիմթիթի հուգու գուշը
ընալ իթմիւն տիր:

Լոնայա, 14 դեկտ. — Մ. Բարնէլ,
Թիւրքիէնէ գաւըլ օլմուլ, վէ ալգընալ
իլէ գապուլ իտիւմիւն տիր:

Անթի Բարնէլիթիւր տիւնքի կիւն
Յոպիւն շէհրիտէ պիւնիւք պիւր մէճիւսի
աղ իթմիւն տիր: Պուսիւր եազըն-
տա պիւր դազէթա նէր իտէճէքէր տիր:

Յէլիւրա, 14 դեկտ. — Ըսգուրշիւն
մէճիւսի գրալիցա Նաթալիւնի մուլթի-
թիւսի հազընտա իթիւսաղ իթմիւն օլ-
տուղըն գաւըլը նէլ, իթմիւն տիր:

Իշպու գաւըլ տիւնքի կիւն թէպիւղ
պուսան խիւլտա իլէ թէվազընա իթ-
մէքտէ տիր:

Նիւ-Եօրք, 14 դեկտ. — Ամէրիգա հիւ-
թիւմաթը միւթթաճըտէօի աքթըրիլէ
էրիլ վաշիլէր արաւընտա Բէնկիւրճ
նամ մէճիւսի պիւր մուսարէպէ վուգու
պուլարաթ եէրիլէր մաղուպ օլմուլ վէ
րուլսա սընտան պիւրի էսիւր ալընմըլ
աղը: Թարաֆէյնտէն խալի թէլէֆաթ
թար տըր:

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԴԻՆԵՍԻ

Ատիւնէ վէ մէգալիւ. նէգալէթի
ճէլիլէսինտէն ալիւրէն Բուսիա բաթ-
րիլ խանէսինէ իրաւ գըլընան թէգ-
ըրիլէնի ճէվապըլ նէգալէթի միւ-
թալիլէյնտա թապաթիմ օլտուղը-
նա եաղըլմըլ իտի:

Սապաճըն մալիւմաթընա կէօրէ,
ճէվապիւմաթի մէգըրէր էվվէլէրի
կիւն պէր միւթաւ ինիգաւ իտէն
մէճիւսի խաւը վիւթէլատա մէվըրի
Բէգէքթիւրէ վաղ օլտուղընտան
սընտա, ինապ իտէն մաղաթաւը

պիթթանգիմ, մապէյնի Հիւմա-
եոն պաղ ըլթապէթի ճէլիլէսի-
նէ թապաթիմ գըլընմըլ տըլ:

ՏԱՆԻԼԻՅԷ

Բուսիա միւթ էվլիսի Հաոան Յէճի-
րապա հաղթէթիլէրի պիւր գըլթա
ալթուլ կիւրիտ միտալեաւը իհասն
պուլրուլմըլ տուր:

— Ալմանիա օրտուղընտա ֆէնի
աքթըրիլէր իթմիւն իթմիւն օլան օն
իւլ նէֆէր կէնճ Օմանլըր դապիթա-
նը էվվէլէրի կիւն Տէրիսաւտէթէ
ալթուլէր իթմիւն տիր:

— Պու կիւնլէրաէ պիւր գաղ նէ-
ֆէր դապիթաւը Օմանլիլէր մալիւ-
մաթը աքթըրիլէրի իթմիւն զրմ-
նընտա Յորանա եա կէօնտէրիճէք-
լէրի կիպի, Յորանա րէյսի ճիւմ-
հուրու Մ. Գարնօնուլ արգուլըր
մուճիպիւնէ, մէսարիֆի վաղըլա-
րը Յորանա հիւթիւմէթի թարա-
ֆընտան թէպիլիէ իտիւմէք իւրէ,
Մէքթէպի թէպիլիէյն Եաճանէ
իլէ Պալթար մէքթէպի թալէպէսին-
տէն տէօրթ էֆէնտի տալի տիւն
աղալ Բարիսէ միւթէվէճիլէն
շէհրիմիդտէն հարէքէթ իթմիւն տիր:

— Պարուլթուլ րիւթուպէթտէն
մուհաֆապաղ իշին, Ալթիւրիա
ֆապիլիգալընտա իմալ օլտուղընա,
տէվլէթի միւլարիլէյնա ճանիպիւն-
տէն գապուլ օլտուղընա օլան ֆը-
լըլալ, հիւթիւմէթի Սէնիլիէնէ
տալի իթմիւն ալընմաղ իւրէ,
տիւն Թօքէնտէն ալիլիէթէ թէճիւ-
պէսի իճըա իտիւմիւն, վէ մաղա-
թաւը արըլ ալթըպիլ իւլեա գը-
լընմաղ իւրէ թանղիմ օլտուղընա
իւրէ պուլտուղընա տուր:

— Երմիլիէ գաւըլ Պէրիլէն 80
գաւըլ Օմանլը թապիլի կիթմիւն
օլտուղ, իշպու ալաֆ. դեկտ. 21 տէ
Մ. Գոյն նամէնա պիւր շէնիլէ իճըա
իտիլէնէկիւնտէն, ալը միւթէպըլ
բէրտէր բէյ շէհրիմիլէն ալթուլ ի-
տէնէքէթ իթմիւն տիր:

— Ճէմիլիլէթի թէպիլիէյն Օմա-
նիլիէն կէնէն ճումաա կիւնքի իճ-
թիւմալտէ, Չօլթուս բալա՝ Տէրի-
սաւաթէթ սուլարը հազըլըտա պիւր
մէգալէ իրաւ իթթիլի կիպի, իտու-
տէպիլ իլէ տէ սուլար իլիւնտէքի
մուտէլէրի կէօթէթմիւն տիր:

— Ալմանիա, Ինկիլթէրու վէ Պէլ-
ճիգա սէֆիլէրիսին կէնէն կիւն
Պապը Ալիլիէ կիւնէք, խարիճիէ
նաղըլը բալա հալթէթիլէրի վու-
գու պուլան միւլաթալթընտա,
սիւֆէրաի միւլարիլէյնիւմ, Յիլէ-
մէնք տէվլէթիլիսի Գոնկոնա վուգու
պուլաճաթ իտիւսալթ ընմիւն տա-
լիւ օլան թէքիլթաթըն նաղըլը
միւլարիլէյնէ թէպիլիլ իտէքէք,
Պապը Ալիլիսի սուլ պապաթէրի ֆիւր-
ըրիսի սիւալ իթմէլէրիլէ, նաղըլը
միւլարիլէյն հաղթէթիլէրի հիւթիւ-
մէթի Սէնիլիէնի պուլ մէսէլէտէ
էքթըրիլէթի թէքիլ իտէն տէվ-
լէթիլիլ րէյնէ իշթիւրաք պու-
եուրաճաղըն պէնտէն իլէմիլէր
տիր:

— Պէյօղլուստա Սէնթ-Անթուան
քիլիսէսինի միւսէտտէտէն ինչաւը

իշին Մէնթուլա նամ րուհիլ թա-
րաթընտան քիւլաւ օլտուղընա ինա-
նէ տէֆիլէրիլէ Մ. Սանթիւա 500,
Թուրքիլի ֆաթիլէաւը 400, ալաթ
Միլլըյն 50, Թէրն օլէյն էֆէնտի 200
իւլա վէ Բընէ Պոտուի 1000 ֆրանգ
իտէն վէրմիլէր տիր:

Շէհրիլիլ պանքէրէրիլէն Մ.
Լիլիլէ Լօրանտա օլէ Մ. Ժան Լօ-
րանտա նամ զաթարիս տալիլ պի-
նէր իլըս վէրէճէքէրի թիւաթէթ
օլտուղընա տուր:

— Մ. Կրանէյն Տէտէ-աղաճտա
պիւր իման թէէսսիս իթմէք իւրէ
հիւթիւմէթի Սէնիլիէնէ միւլաճաթ
իլլէտիլի իշթիւլմիւն տիր:

— Պիթիւ, Էրդուլմ, Թրապիլիլ, Էն-
գալթ, վէ Խարրուլթ վիւսէթի-
լէրիստէ տալիլ պիւր կէօնա վու-
գուլթ օլմաթըլ, ապալիլիլ պիւր
քէմալ խաւկի մաճէլէրիստէն նոյ.
28, 29 վէ 30, վէ դեկտ. 1 թալի-
լիլլէ ալընան թէլէկրաֆնամէլէր-
տէն ալաղըլմաղը, րէսմէն իւն ի-
տիւմիւն տիր:

— Կէնէնտէ ճէրճ վէ գաթիլ իտի-
լէն Խըրվաթ Բաֆայիլիլ գաթիլի
նիգուլի մէնսուլ օլտուղընա Ալթիւթ-
րիա գոնիլթիլթաւ թարաֆընտան
հիւթիւմէթի Սէնիլիէնէն թէպիլիլ օ-
լտուղընա տուր:

— Իշպու եաղ մէվսիմի էսնաթըն-
տա Բիֆաթ պէյնամ կէնէնի պօ-
ղուպ թէլէթի իթմիւն օլմաթ ճիւս-
եթիլլէ իթմիւն իտիւմիւն օլան Պուլ-
կուրուլու Սաթէտտիլ վէ թէս-
պիլիլ Մուլիլ վէ Էիւլ պալը Սիւ-
լէյմանըն պիւրիլիլ մուհաթէլէրի
տիւն իճըա իտիւմիւն տիր:

— Պուստա չըղան Պուստա նամ
դալթիլ թաթիլ իտիւմիւն տիր:

— Վարնա ճիւլարընտա գաւըլ
պաթիլ իլըս օլտուղընա Կիւնիլիլ
վաթըրուլնէն հալի, պու կիւնիլթիւ
էսէն շէտիտ օլտուղընա րիւլկեալը սէ-
պէպիլլէ ֆէնալալմըլ տըր:

Ճումաա իրթիւսի կիճէսի Գաթը-
քէօլիլտէն Մօտա սալիլիլտէ մէվլէ
Էիւլըլ պիւր գաթըլ բարչալանմըլ
տըր:

Ենիլ-գաթըլ ալըղընտա լէնկէրէն-
տաղ օլան Բէթրօնա նամ Ենիլէն
կէվիսի, ճումաա կիճէսի ֆուրթու-
նանըն շիտէթիլիլտէն բարչալանմըլ,
ֆաթաթ 8 նէֆէր թալիլիլ գաթը-
թուլմըլ տուր:

Բէօմիւր Էիւլըլ օլաթաղ Շիլէ-
տէն կէլմէքտէ օլան տիլիլ պիւր
կէվի, Ենիլ-գաթըլ ալըղըլարընտա
գաթալթտէ օլմուլ, լաթիլ թալիլիլ
սի Գուրթիլմըլ տուր:

Օ կիճէսի պիւր գաթըլ իլէ պիւր
մալմուլա Հալաթըլ-բալա էօնիլտէ
գաթաւ օթըլմըլ տուր:

Էնգաթիլ իպրաճիլիլ տէմիւր Էիւլը-
լիլ պիւր գաթըլը, Գապաթալ ալըլ-
լարընտա դարգ օլմուլ, վէ Իպրաճիլ
պօղըլմըլ տուր:

— Գոնեա վիւսէթիլիլտէ վէպաի
պաղը խաթալըղընտան 4000 հա-
վան թէլէթ օլմուլ տուր:

— Էվվէլէր սապաճ Սաղըլտա շիտ-
տէթիլ պիւր հարէքէթիլ արգ վու-
գու պուլմըլ իտէ տէ, պիւր թաֆ-
սիլաթ վէրիլմիւն տիր:

ԹԵՎՃԻՂԱԹ

Խարիճիլէ նէգալիլիլ ումուրը հու-
գուգիլիլ միւլթէլիլթէ միւլտիւր մու-
վիլիլիլտէն Յիւլալ էֆ. Էիլ թիւթայի
ուլա սընթը սանիլիլ:

Հալթա գաթըլ գալթալընա թալ-
իլ օլտուղընա Անմէտ Շիւթիլ էֆէնտիլէ
րիւթայիլ սանիլիլ սընթը միւլթէմաի-
լիլ թէվէթիլ:

Մէքթէպի հարալիլիլ Եաճանէ ֆէնի
պալթարի տէրս նաղըլը միւլալ Տանիլ
պէյնէ թէպիլիլ Յիւնիլ Մէճիւսի:

Շօթար իւլէմաթընտան Յէթթաճ
էֆ Էիլ թէպիլիլ Յիւնիլ Մէճիւսի:

Խարիճիլէ նէգալիլիլ տալա վէքա-
լէթի վալիլիլթիլ ֆալիլ օլաթաղ հիւս-
նի իշպա իթմէքտէ օլան տալա վէքի-
լէրիլտէն Գոլթեան Աւաթիլ էֆէնտիլէ
Յիւնիլ Մէճիւսի:

Լաթիլ միւլթէպէրանընտան Զաֆա-
րիմա էֆ. Էիլ միւլթէպէտէն Յիւնիլ
րիւթայիլտէն Մէճիւսի նիւնը զիլալը
իհասն սընթըլմըլ տուր:

ԳՕԼԷՐԱ

Դեկտ. 1 տէ Հուլմա գաւապա-
սընտա պիւր կիւնա վուգուլթ օլ-
մաթըլ, օ կիւնիլ սաաթ 10 տան
իլթէսի կիւն 10 ա գաւաթ թա-
րապուլըն Եամ գաղաթընտա 20
միւսապ, վէ պուլարալ էսկի միւ-
սապարտան 12 վէֆիլթ, վէ նէֆ-
սի թարապուլ. Եամտա տալիլ 3
միւսապ վէ 1 վէֆաթ, վէ միւս-
տէթիլ մէքթիլիլ իլիլտէ Ատանտա
3 միւսապ, վէ էսկի միւսապար-
տան 3 վէֆիլթ օլմուլ, ֆաթաթ
միւլճաթաթա վուգուլթ օլմա-
թըլ, վէ քէլալիլ միւստէթիլ մէք-
թէլիլ գաթընտա Հալէպտէ
գուլթ օլմուլ, 29 տա Ուր-
ֆաթա 10, վէ իլթէսի կիւն 23 վէ
նոյ. 24 տէն 25 է գաւաթ Բաղա-
ճըլ գալաթընտ 23, վէ 23իւտէն
դեկտ. 1 է գաւաթ Գիլիստէ էսկի
միւսապարտան 3 քիլի վէֆաթ իթ-
միւն տիր:

ՍԱՐԻԱՖԻԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ	
Գալաթա 4 դեկ.	
դ. ումուլի 3 գաթ. գ. ք.	19 00
գ. դեկ. 4 ալըլտուլըլ գ. ք.	19 00
Իւնիլիլ գաթ. գ. ք.	—
Սէրի A. Ա. Իսթիլթաղ	39 00
« B. Բ.	22 00
« C. Գ.	19 18
Բուլիլ շըմէնտէֆէրի	77 60
Ազէ ֆալիլ	09 00
Բաթը	70 00
Հէվալէսիլ	66 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԱԼԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	9 14
Սթանպուլ պանգաթը	06 20
Սոսիլթէ ժէնէրալ	04 33
Թրապիլ	05 35
Սոսիլթէ Օթթօնա պանգաթը 4 27	
ԱԳՁԷԼԷԼԻՆ ՖԻԵԱԹԸ	
Օմ. իրաւը 100 զրուլտան	Ղ. Բ. ր.
Պէեաղ Մէճիլիլ ֆաթը	107 30
Մէթալիլ	100 00
Պէլիլ	102 30
Ալթիլ	102 30
Ինկիլիլ իրաւը	109 30
Յալթըլ ալթուլ	87 02
Բօլ	91 05
Գրէմիլ ալթուլ	51 07
Գարապիլ գալմէսի	07 68
Թալիլաթ Օմանիլ	78 20
Թալիլաթ Օմանիլ	77 20

Տերաւատեք իդէ Քիշիք—Զեքմէն արաւրնոս եօյնոց քարիֆաւր, 1890 Հոկտեմբեր 1 տէն իթիպարէն

[illegible]

Հաճմի քիչ-իւ ք հշեա պիւա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր, — Հաճմի պիւեիւք հշեաեա վելլնէս պուշլար աւճագ Տէրիսաա
տէթ իլէ Մադրի-քէյ պրաաընտա քեաիին մէվզըլէր պրաաընտա ամհաշիւտ իտէն թրհնլէր իլէ նագլ վէ իրաալ օլունապիլէսէր տիր ի
ԻՍԱԼԱԹ ՄԻԿՏԻՐԻԿԵԹԻ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221			
ՎԷՆԵՐ ՍԱԼԸ, ԲԵՆԶԻՆԵԱԿԻՆ ՎԵ ՃՈՒՄԱՍ ԻՐԻՔԷՍԻ ԿԻՆԶԵՐԻ ԿԱՐԵՔԷՔԻ ԽԱՆԵՐ:				ՎԷՆԵՐ ԲԱԳԱՐ ԻՐԻՔԷՍԻ, ԶԱՐԶԵՆԱԿԻՆ ՎԵ ՃՈՒՄԱՍ ԿԻՆԶԻՐԻ ԿԱՐԵՔԷՔԻ ԽԱՆԵՐ:			
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
ՏԷՄԵ-ՍԱԼԸ		ԱԳԶԱՐ		ԷՍԻՐԻՆԷ		ՍԱՐԵՏԷԷ	
ԵՆԻՐԷ		12	20	ԷՍԻՐԻՆԷ		8	16
ՊԻՐԻԿԻ		2	33	ՍԱՐԵՏԷԷ		9	16
ՍԱՐԻԿԻ		3	34	ՏԻՐԷՔՕԳԱ		11	10
ՏԻՐԷՔՕԳԱ		4	36	ՍԱՐԻԿԻ		14	10
ԷՄԷԼԻ-ՊԻՐԿԱԳ		5	10	ՊԻՐԻԿԻ		12	10
ԷՍԻՐԻ		5	40	ԵՆԻՐԷ		1	26
ԷՍԻՐԻ		6	40	ՏԷՄԵ-ՍԱԼԸ		1	29
		ԱԳԶԱՐ				ԱԳԶԱ	

И. Л. У. 6

Մապէ՛յնի Հիւմանեոն տի՛ թապիսի
օլու պ, ճիւմէ՛ն մալիւմ օլն Կրիկօր
Ջամիէ ֆէլիմո՛ր տիւքքեանընը Պի՛ յօղուն
տառ Թընէ՛ մէ յաւանեալ Մաեհե՛ր մոզա-
գասընը քաշըւընտա 2 Նիւմէ՛րօլու խա-
նէնէ նազը խտէրէ՛ք, պօլ ֆըրսաթէ՛ ին
մէ գըբիւր տիւքքեանընա տի՛ թէ՛չապա՛ն-
թինէ միւթէ՛ալլը քէ՛վորաքեարի օլա-
մաւ քն ճէտիտ ալթմթ Վէ՛ ֆտէվաթ Վէ՛
մուքթիմաթ ճէ՛լլա իմի՛ յօղունքունտան,
ապրքեան տիւլըրին տէրխան Վէ՛ քեամի՛-
լէն միւտալաթթ, Վէ՛ ինէրք տիւլըրին
վէ՛ կէրէք տի՛ք, զէ՛քալէրինի պիլ Կի՛ծա
ազրը հիսա օլունմագըրզըն քէ՛օքիւնտէն
իխրա՛ք, Վէ՛ պօլ տիւլըրին ալթնտն Վէ՛
եա ազ ալթնտն Վէ՛ եա նապիլ մառօնէ՛-
եաթ ինէ իմալը, Վէ՛ խաֆիֆիլիկլը
տէրքալըր տառեանդըրէք, Վէ՛ թէ՛ապիլ
տիւլըրէն պէնէ՛մէսի ճիւնէթլէ՛, էվօրօա-
նա չէօնրէթ գազանմը, Վէ՛ էն միւքէ՛մ-
մէն առտ օլունմագառա պօլունմունը՝ օ-
լա՛ն քաուչու նամ լաաթի՛քտնի Վէ՛ եա
ալթնունտան օլարաք էն ճէտիտ ուտուլ
իւրլէ լո՛գապէթ օլունմառեանգ տէ-
րէ՛նէտն ալա տէ իմալի, Վէ՛ գարաբը-
քըզ իւաճար ին տի՛ թէ՛թիլիի զըմըն-
տա տիւքքեանընա կէ՛լէ՛ճէք օլն զէվա-
թիւն քեաֆֆէ՛սի սիւրաթի ին Վէ՛ քեա-
միլէն նապիլ միւրառ օլաճալըրա Վէ՛
թապիլպի միւմալէ՛յհ հէր կիւն ոսպառ-
լաքեն լապթրանիկա սաաթի 8 ծտէն ինի
պալարէն օլլէլտէն Գ սաաթ սոնրաեա գա-
տապ Վիլլիթա գապառլ ինթիլի՛ն՝ քէօիլ
իւլմիւրաթար միւլէթի՛րիլէրինէլաւն օլու-
նուր

ԳՆՅ Ն ԳԱԹԱՐ					
ԳՆՀԵՐ ՀԱՓԹԱՆՔՆ ՀԵՐ ԿԻՆԶԵՐԻ ՀԱ-					
ՐԷԲԵԹ ԽՈՒՆԵՐ :					
ՍԾԱՍԻՕՆԼԱՐ				Ս. Տ.	
Վ ի ննա	սպհ.	Վ ի սուռւլ		8	00
Պ աւստրէպի	սպշ.	»		2	40
Պելէբաս	սպշ.	»		10	55
Նեշ	սպհ.	»		5	50
Սպէքչէ . Սպհ. Հարէքէթ					
Պուեսոմփչէ	»			10	55
Պուգօֆչէ	»			14	52
Բըկշովա	»			11	40
Թապանօֆչէ	»			12	03
Գումանով	»			12	37
Հաճճալար	»			1	13
Իւսկիւպ	Վիսուլ	Հարէքէթ		1	49
Զէլէնիքօ	»			2	01
Դէսթրիխ	»			2	37
Դէսթրիխ	Վիսուլ	Հարէքէթ		3	20
Վէնից-Կրասնոք	»			3	0
Վէնից-Կրասնոք	»			4	20
Գիօթյօրադ	»			5	70
Տ՛սիրդարու	Վիսուլ	Հարէքէթ		5	57
Սթրու. Ֆիցա	»			5	52
Մերիվչէ	»			6	26
Մերիվչէ	»			6	56
Կէվէլի	»			7	19
Կումանճէ	»			7	51
Դարասուլու	»			8	01
Ամաթովա	»			8	24
Թօրին	»			9	01
Սէլանիկ Ազշ. Վիսուլ				9	85

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպատմբոտա, էլսինէյի միւլթէլիֆէ իլէ, եանիւ Լըմէ-
նիճէ, Թիւրքճէ, Պրանսրգճա վէ Բուճան զալէթա, քիթապ, ըլսա-
նէ, տիւնիւր վէ ճէնալէ պիւթէլիքի, գաթթ տը վիլիքի, հէր ճէվ
խաշնաթ յէպարտարը վէ սալիքի զանէթ թէմվզ, վէ միւ չիլ էրիւրիւր
խոյնուտ իսէճէր սուրթմտէ միւլէտիլ վէ ճմալլին Նիսպէթիլէ հէ-
վէն ֆիւնաթիլ թապ օլունմալլաւ օլտուղու, վէ Թաշրալարտան մէզ-
րէր ըլսանարտու մաթպատմբոտ տողորտան տողորու եալստ պիլ
պարթիլ պուղու պուլանճապ. քիւրքըրլաթըն ալ պիւր միւտուլէթ գըր-
ֆընտա վէ քէզալիք հէվէնիլէթիլէ իճրա իտիլիպ մաշէլլէրինէ թէն
լիմ իտիլէճէր, վէ պու եօլտա քիւրքըրլաթ իլին, բուխաթըր ըն-
սիւնէսի իսթիլհալը իտիլմէ-ի լազըթ կէլէնէրին իսթիլհալըր բուխաթ
խուստըրնին տալի մաթպատմբոթ թաշրաֆընտան տէրեօզուէ օլուն-
ճալը, մալիմ ամմէ պուլորուլմաք իլ զըն, խասսէթէն իլան օլունուր,

ԳԱՌԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒՆ 322		ԳԱՌԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒՆ 324	
Այ հէր բաղար, ապը լէ ճու հաս կիւն- լէրի հարէքէն իտէր:		Այ հէր բաղար իր, շարլշնպիւն լէ ճու հաս իրիքէսի կիւնլէրի հարէքէն իտէր:	
Կարգ աղտար պարլըճա իտիքիքն գաթիար շարքսն միւստարք տր			
ՍԹՍԻՕՆ	Ս.	Տ.	
Սօֆիա-Պէլլատա	Մալաճ Սալը ճու մաս	7	55
Սարամպէյոնէն	Մուվաթը Բազար	7	54
Տէրիս. Կարինէ տէն	Մուվաթը Սալաճ Հարէքէն	3	24
Թըրնօվ Սէմէլի.		9	08
Իարա-բուհար		10	44
Կատնէ-մաճալլէսի.		14	23
Դէնի-Ջալրա		12	21
Կիլիս-Քէրմանլը		4	40
Կանպոլու	Վ. Կուլ	1	30
Դուրկաս	Աղջաճ	6	30
	Աղջաճ		
ՍԹՍԻՕՆ	Ս.	Տ.	
Պուրկաս	Հարէքէն	6	0
Սանպոլու	»	11	4
Ըսկիլիս-Քլարմալը	»	42	1
Ելէնի-Ջալրա	»	4	4
Իստան ժաշալլէսի	»	2	4
Կարտ-բուհար		3	4
Թըրնօվ-Սէմէլի	Վ. Կուլ	3	5
Իշպու գաթիար պարլըճա Խաթիմ ճն գաթիարը բնա միւսա ըփ տըր:	Հարէքէն Ջարլշն. ճու մ. իր		
Պէլլա-Սօֆիաեա	ճու մ. իր		
Սարըմպէյէ	Բազար-իր		
Վտրիսէ-Տէրիստիէ			